

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 57 (1995)  
**Heft:** 11  
  
**Rubrik:** SVLT ASETA

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Vortragstagung

Der SVLT lädt seine Mitglieder zur alljährlichen Vortragstagung ein. Zwei Termine stehen zur Auswahl: Entweder im Anschluss an die GV des Berner Verbandes für Landtechnik oder des Thurgauer Verbandes für Landtechnik.

• Am Freitag, 1. Dezember 1995 um 13.15 Uhr im Gasthof Schönbühl, Schönbühl-Ortenen BE

• Am Freitag, 15. Dezember um 13.15 Uhr im Casino in Frauenfeld

Generalthema:

# Wirtschaftliche 30 ⇔ schnelle 40



Programm:

## Gesetzliche Rahmenbedingungen

**Willi von Atzigen**, Technischer Dienst SVLT

- Neuerungen BAV ⇒ VTS,
- Vor- und Nachteile von grünen beziehungsweise weissen Kontrollschildern,
- Auswirkungen der Erhöhung der Höchstgeschwindigkeit auf die Sicherheitsausrüstung und die Anforderungen an die Beherrschung des Fahrzeuges

## Betriebswirtschaftliche Aspekte

**Helmut Ammann**, FAT Tänikon

- Kosten-Nutzen-Analyse im Fall von 30 km/h ⇔ 40 km/h. Dabei wird unter anderem die Transportleistung anhand der Erfahrungswerte für die Vorbereitungs-, Lade- und Wartezeit sowie der durchschnittlichen Fahrgeschwindigkeit mit dem Effekt einer höheren Nutzlast verglichen.

## Aus der Sicht der Praxis

- Die Betriebsleiter **Urs Begert**, Oberbottigen BE (in Schönbühl), und **Erich Spörndli**, Löhningen SH (in Frauenfeld), machen sich ihre Überlegungen zu den Transportaufgaben auf ihren Betrieben.
- Sie beurteilen auch die Einsatzmöglichkeiten von Lastwagen, Wechselmulden und Längsfahrvorrichtungen für Arbeitsmaschinen.

Im Anschluss an die drei Referate findet ein Podiumsgespräch statt, Gesprächsleiter ist Fritz Bergmann von der Eidg. Forschungsanstalt in Tänikon.

SVLT-Technische Kommission 1

## Schweizer Landtechnik

### Herausgeber:

Schweizerischer Verband für Landtechnik (SVLT),  
Werner Bühler, Direktor

### Redaktion:

Ueli Zweifel

### Adresse:

Postfach, 5223 Riniken  
Telefon 056 441 20 22  
Telefax 056 441 67 31

### Inserate:

#### ofa Zeitschriften

ofa Orell Füssli Werbe AG  
Sägereistrasse 25  
8152 Glattbrugg  
Telefon 01 809 31 11  
Telefax 01 810 60 02  
Anzeigenleitung: Darko Panic

### Druck:

Huber & Co. AG, 8500 Frauenfeld

### Herstellung:

Reto Bühler

### Administration:

Claudia Josef

Abdruck erlaubt mit Quellenangabe und Belegexemplar an die Redaktion

### Erscheinungsweise:

12mal jährlich

### Abonnementspreise:

Inland: jährlich Fr. 45.- (inkl. 2% MWST)  
SVLT-Mitglieder gratis.  
Ausland: Fr. 60.-

### Nr. 12/95 erscheint

am 12. Dezember 1995

### Anzeigenschluss:

24. November 1995

**ZAUGG**

**UNIVERSAL  
KIPPER-  
SCHAUFEL**



- für Traktoren und Zweiachsmäher
- Unterlenker-Schnellanschluss
- Solide Stahlkonstruktion

  
Gebr. Zaugg AG  
Eggiwil

3537 Eggiwil Tel. 035/61951

# Werkstattkurse Winter 1995/96

Datum	Art der Kurse	Typ	Tage
<b>1995</b> 13.11.–22.12.	Werkstatt-Lehrgang K30/Kombinierte Weiterbildung	K30	30
<b>1996</b> 04.01.	Anstriche aussen und innen, Farben, Lacke, Holzschutz	MES1	1
04.01.–05.01.	Spenglerarbeiten an Dächern. Einfassungen von Kaminen	MES8	2
08.01.–12.01.	Elektroschweissen mit Reparaturschweissen	SER	5
09.01.–10.01.	Dieselmotoren pflegen, einstellen, reparieren, einwintern	TDM	2
11.01.–17.01.	Traktoren zur MFK-Nachprüfung instandstellen	TNP	5
15.01.	Hofwerkstatt planen und einrichten	WHE	1
16.01.	Traktorsitze reparieren, Kunststoffteile schweissen	TSK	1
18.01.	Fingerbalken-Mähwerke: Revisions- und Richtarbeiten	LFM	1
19.01.	Doppelmesser-Mähwerke: Revisions- und Richtarbeiten	LDM	1
18.01.–19.01.	Kreiselmähwerke: Reparieren der Antriebs- und Mähorgane	LKM	2
22.01.	Umbau/Ausbau im Wohnhaus	MES5	1
23.01.	Motorsäge: Motor warten, Ketten- und Schwertpflege	MSK	1
24.01. <b>NEU</b>	Autogenschneidbrenner und Plasmaschneidgerät bedienen	SBP	1
26.01.	Wasserinstallation in Haus und Hof	MES2	1
30.01.	Fahrzeugelektrik/El. Anlage am Traktor reparieren	EFZ	1
31.01. <b>NEU</b>	Metallbearbeitung und Werkzeuggpflege	WMB	1
01.02.	Wandrenovation mit Plättli, Rollputz und Aufziehputz	MES6	1
02.02.	Wandrenovation mit Plättli, Rollputz und Aufziehputz	MES6	1
05.02.–06.02.	Hydr. Anhängerbremse: Einbauen eines Bausatzes	HAB	2
07.02.	Kleinmotoren 2- und 4-Takt-Benzinmotoren warten	MKM	1
08.02.	Elektroinstallationen in Haus und Hof	MES7	1
09.02.	Hydraulikzylinder- und -armaturen-Rep. durchführen	HFZ	1
12.02.–16.02.	Elektroschweissen mit Reparaturschweissen	SER	5
19.02.–21.02.	Verschleisschutz/Reparaturschweissen	SEF	3
20.02.–23.02.	Autogenschweissen mit Hartlötten und Schneidbrennen	SAL	4
26.02.–27.02.	Schutzgasschweissen/MAG-Schweissen	SGK	2
27.02.	Schmieden, Schärfen, Härten	WSH	1
29.02.	Pressen und Knüpfen/Kolbenführung und Messer einstellen	LPK	1
01.03.	Gelenkwellen/Schutzteile, Überlast- und Freilaufkuppl. rep.	LGW	1
04.03.–06.03. <b>NEU</b>	Motormäher/Mähwerk, Eingrassvorrichtung und Antriebe rep.	LEM	3
04.03.–06.03.	Ladewagen, Miststreuer, Anhänger reparieren	LLA	3
04.03.–06.03.	Mais- und Silohäcksler reparieren	LHS	3
08.03.	Feldspritzen im IP-Einsatz/Instandsetzung und Nachrüstung	LFS	1
08.03.	Motorsensen und Freischneider	MSF	1
11.03.	Kunststoff-Reparatur, Polyesterbeschichtungen	MES3	1
13.03.–15.03.	Mähdreschertechnik: Einführung in Bedienung und Unterhalt	LMD	3
25.03.–27.03.	Mähdreschertechnik: Einführung in Bedienung und Unterhalt	LMD	3
28.03.	Elektronik in Landmaschinen/Nachrüsten von Traktoren	ELT	1
29.03.	Traktorhydraulik/Regelsysteme EHR, SHR, MHR	HTH	1

## Kursgelder/Materialkosten:

1-tägige Kurse	pro Tag Fr. 60.–	Kurs SER	Fr. 450.– (inkl. Material Fr. 160.–)
2- bis 5-tägige Kurse	pro Tag Fr. 55.–	Kurs SEF	Fr. 350.– (inkl. Material Fr. 160.–)
6- bis 10-tägige Kurse	pro Tag Fr. 50.–	Kurs SAL	Fr. 390.– (inkl. Material Fr. 160.–)
		Werkstatt-Lehrgang	Fr. 1750.– (inkl. Material Fr. 300.–)

Anmeldungen: SVLT, Postfach, 5223 Riniken Neue Nummern! Tel. 056/441 20 22 Fax 056/441 67 31



# Informatik-Kurse 1995/96

Die Informatik-Kurse werden in einem angenehmen Kurslokal durch erfahrene Informatiker praxisnah erteilt. Es stehen 10 Arbeitsplätze mit neuen NCR-486 PC zur Verfügung. Die PC sind mit DOS 6.2, Windows 3.1 und Windows 95 ausgerüstet. Pro Arbeitsplatz und Teilnehmer steht ein PC zur Verfügung. Die Kursunterlagen sind im Kursgeld inbegriffen.

## Neue Broschüre:



Das Kursangebot des Schweizerischen Verbandes für Landtechnik am Weiterbildungszentrum Riniken umfasst über 50 Kurse, die in einer neuen Broschüre mit ihren Zielen und Inhalten vorgestellt werden. Es kann beim SVLT in Riniken gratis bestellt werden.

# Kursliste

(Kurse November, Dezember fett)

Kursbezeichnung	Typ	Daten	Tage	*
<b>Einführung in die EDV</b>	IEE 01	<b>30.11./1./8. Dez. 1995</b>	3	K
	IEE 02	<b>4./5./11. Dez. 1995</b>	3	K
	IEE 03	29./30.1./5. Febr. 1996	3	K
	IEE 04	12./13./19. Febr. 1996	3	K
<b>Einführung in Windows 3.1</b>	IW3 05	<b>14./15. Dez. 1995</b>	2	G
	IW3 06	26./27. Febr. 1996	2	G
<b>Einführung in Windows 95</b>	IW9 07	<b>18./19. Dez. 1995</b>	2	G
	IW9 08	1./2. Febr. 1996	2	G
<b>Word für Windows 6.0</b>	IWW 09	<b>21./22. Dez. 1995</b>	2	G
	IWW 10	15./16. Febr. 1996	2	G
<b>Works für Windows 3.0</b>	IWO 11	8./9. Febr. 1996	2	G
	IWO 12	29.2./1. März 1996	2	G
<b>Büroadministration BS 500</b>	ILU 13	<b>7. Dez. 1995</b>	1	G
<b>Lohnunternehmer</b>	ILU 14	<b>12. Dez. 1995</b>	1	G
	ILU 15	6. Febr. 1996	1	G
	ILU 16	20. Febr. 1996	1	G
<b>Tabellenkalkulation Excel 5.0</b>	ITE 17	<b>27./28. Nov. 1995</b>	2	G
	ITE 18	22./23. Febr. 1996	2	G
<b>IP-Aufzeichnung mit PC</b>	IIP 19	<b>6. Dez. 1995</b>	1	WE
	IIP 20	31. Jan. 1996	1	WE
	IIP 21	28. Febr. 1996	1	WE
	IIP 22	7. März 1996	1	WE
<b>Maschinenkostenberechnung MAKO 2 (inkl. Programm)</b>	IMK 23	<b>13. Dez. 1995</b>	1	G
<b>Direktvermarktung</b>	IMK 24	7. Febr. 1996	1	G
	IDV 25	24. Jan. 1996	1	G

\* Vorkenntnisse für den Kursbesuch: **K = Keine Vorkenntnisse**  
G = PC-Grundkenntnisse, WE = Works- und Excel-Kenntnisse erforderlich

## Kurskosten:

eintägig Fr. 250.- (Fr. 400.-)\*\*  
zweitägig Fr. 490.- (Fr. 800.-)\*\*  
dreitägig Fr. 720.- (Fr. 1100.-)\*\*  
MAKO 2 Fr. 300.- (inklusive Programm)

\*\* Spezialpreis, wenn 2 Personen einen PC gemeinsam benutzen.  
Doppelbelegung nur auf 3 PC's möglich.

## Informationen und Kursanmeldung:

**SVLT-Zentralsekretariat**  
Ausserdorfstr. 31, 5223 Riniken  
Tel. 056 441 20 22, Fax 056 441 67 31

## Mähtrac ZETOR Jg. '93 Allrad mit Schneepflug

- Stärke 25 PS
  - versch. Bereif.
  - Komfortkabine
  - Front u. Heckhydr.
  - Mähwerk mit BEGV
- Fahrzeug ab MFK, neuw.  
V.P. 21000.-  
Tel. 062/777 12 38

## Zu verkaufen

### Capello

Maispflückvorsatz  
4reihig, 3jährig,  
HZ-Unterbauhäcksler,

### Steilförderband

Marke Huber 12,5 m,  
Förderhöhe 9,5 m,  
Zubringerband  
Tel. 062/842 37 11

## Zu verkaufen

### Mähdrescher Claas Do 98

Schneidw. 4,5 m, Häcksler,  
Kabine mit Klimaanlage,  
Bordinformator, Auflage-  
druckregelung, Jg. 86,  
2850 Std.

### F. Langel Augst

Landw. Lohnunternehmen  
Telefon 061/811 28 88

## Miststreuer neu

4 stehende Fräswalzen  
8 m³, grosse Räder  
div. Kipper  
Ausstellungsmodelle

## Futtermischwagen

stehende Mischschnecke,  
Waage, beidseitiger Aus-  
lauf, Ausstellungsmodell  
alles sehr günstig  
Tel. 062/842 37 11





**AMAG-LEASING**  
**VW LT ab Fr. 16.75/Tag**  
 Listenpreis Fr. 35730.-/Leasing Fr. 509.05 mtl.  
 48 Monate/10 000 km/Jahr.

## Alles Hochstapler oder was?

Ehrliche Arbeit soll er leisten, Ihnen alle Lasten abnehmen und keine La-dehemmungen kennen? Dann ist der VW LT die einzig richtige Wahl. Welcher, sei Ihnen überlassen. Denn LT-Varianten gibt's fast so viele wie anspruchsvolle Profis. Zum Beispiel den abgebildeten Hochstapler mit Alu-Aufbau und Hebebühne. Oder Kombis, Kastenwagen, Hochraum-kastenwagen, Pick-ups oder Chassis, auf denen sich praktisch alle Transportwünsche aufbauen lassen. Aber wie immer Ihr LT aussehen mag,

unterwegs sehen Sie immer gut damit aus: dank 6-Zyl.-Einspritz-Benzin- oder 6-Zyl.-Turbo-Dieselmotoren mit Intercooler und dank serienmässiger Servolenkung. Bereits ab tiefstapelnden Fr. 35730.- hebt er Ihr Transportwesen auf echtes VW-Niveau. Ihr VW-Vertreter präsentiert Ihnen jederzeit einen weiteren Stapel Vorteile.



**Der VW LT.  
 Da weiss man,  
 was man hat.**

Bitte senden Sie mir Unterlagen vom:

☐ VW LT ☐ VW Transporter ☐ VW Taro

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Tel.: \_\_\_\_\_

Kunde bei Garage: \_\_\_\_\_

AMAG Import, Abt. Nutzfahrzeuge,  
 5116 Schinznach-Bad, Fax: 056 43 28 67  
 Ab 4. Nov. 95 neue Fax-Nr. 056 463 95 17



AMAG, Importeur von VW, 5116 Schinznach-Bad, und die 550 VW-Vertreter erwarten Sie gerne zu einer Probefahrt.